

《英日映像翻訳科 総合コース・II 6カ月》 2022年10月期 カリキュラム



◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

	火曜クラス 19:00~21:20	木曜クラス 13:00~15:20	土曜クラス 13:30~15:50
1	10月4日 映像翻訳概論 新楽 直樹	10月6日 映像翻訳概論 新楽 直樹	10月8日 映像翻訳概論 新楽 直樹
2	★ 10月11日 翻訳演習① 深井 裕美子	★ 10月13日 翻訳演習① 深井 裕美子	★ 10月15日 翻訳演習① 深井 裕美子
3	★ 10月18日 翻訳演習② 深井 裕美子	★ 10月20日 翻訳演習② 深井 裕美子	★ 10月22日 翻訳演習② 深井 裕美子
4	★ 10月25日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美	★ 10月27日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美	★ 10月29日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美
5	★ 11月1日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二	★ 11月3日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二	★ 11月5日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二
6	★ 11月8日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 11月10日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 11月12日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子
7	★ 11月15日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 11月17日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 11月19日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子
8	★ 11月22日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 11月24日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 11月26日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹
9	★ 11月29日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 12月1日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 12月3日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓
10	★ 12月6日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 12月8日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 12月10日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹
11	★ 12月13日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美	★ 12月15日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美	★ 12月17日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美
12	★ 12月20日 翻訳演習③ 深井 裕美子	★ 12月22日 翻訳演習③ 深井 裕美子	★ 12月24日 翻訳演習③ 深井 裕美子
13	★ 1月10日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓	★ 1月12日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓	★ 1月14日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓
14	★ 1月17日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 1月19日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 1月21日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子
15	★ 1月24日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 長島 祥	★ 1月26日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 長島 祥	★ 1月28日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 長島 祥
16	★ 1月31日 日英字幕翻訳 横山 治奈	★ 2月2日 日英字幕翻訳 横山 治奈	★ 2月4日 日英字幕翻訳 横山 治奈
17	★ 2月7日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子	★ 2月9日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子	★ 2月11日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子
18	★ 2月14日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ 満仲 由加	★ 2月16日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ 満仲 由加	★ 2月18日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ 満仲 由加
19	★ 2月21日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司	★ 2月23日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司	★ 2月25日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司
20	★ 2月28日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子	★ 3月2日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子	★ 3月4日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子
21	3月7日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	3月9日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	3月11日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹

30分前
にログイン

30分前
にログイン

30分前
にログイン

30分前
にログイン

30分前
にログイン

個人面談は、2023年3月中旬～下旬に行う予定です。

★…前課題がある授業

↓ ご注意ください ↓

30分前
にログイン

「ボイスオーバー」と「リップシンク」の授業では30分前のログインをお願いします。

セット受講



背景に色のついた授業は、セット受講（①～③の番号順に受講）となります。①を未受講のまま②や③は受講できません。必ず①を振り替えまたは録画視聴してください。①の受講ができない場合、①～③はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振り替えはセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。

《英日映像翻訳科 総合コース・II 3カ月》 2022年10月期 日曜集中クラス カリキュラム



◆カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

日付	1時間目 10:30~12:50	2時間目 14:00~16:20
1	映像翻訳概論 新楽 直樹	★ 翻訳演習① 深井 裕美子
2	★ 翻訳演習② 深井 裕美子	★ ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二
3	★ 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 30分前にログイン 瀬谷 玲子
4	★ 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 30分前にログイン 瀬谷 玲子
5	★ 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美
6	★ 翻訳演習③ 深井 裕美子	★ 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓
7	★ 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 30分前にログイン 長島 祥
8	★ 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 30分前にログイン 杉田 洋子
9	★ 日英字幕翻訳 横山 治奈	★ 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司
10	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ 30分前にログイン 満仲 由加	★ 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子
11	フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	
個人面談は、3月下旬に行う予定です。		

★…前課題がある授業

↓ ご注意ください ↓

30分前にログイン

「ボイスオーバー」と「リップシンク」の授業では30分前のログインをお願いします。

セット受講



背景に色のついた授業は、セット受講（①～③の番号順に受講）となります。①を未受講のまま②や③は受講できません。必ず①を振り替えまたは録画視聴してください。①の受講ができない場合、①～③はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振り替えはセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。